



**FR PULVERISATEUR A BATTERIE A DOS**  
Manuel d'instructions et d'utilisation  
Traduction de la notice originale

**EN BATTERY-OPERATED KNAPSACK SPRAYER**  
User and maintenance manual  
Original instructions

**IT NEBULIZZATORE A SPALLA A BATTERIA**  
Manuale di istruzione e di manutenzione  
Traduzioni delle istruzioni originali

**Réf. / Art. Nr. : PRBAT20/VIT20SB / 764266**

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.  
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.

Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**Note :** Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.  
**Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.**  
**Sous réserve de modifications techniques.**

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.  
Incorrect operation may cause injury and/or damages.  
Please keep this manual for future reference.

**Note :** Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.  
**Actual product may differ from illustrative photos.**  
**Subject to technical changes and improvements.**

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.  
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.  
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

**Nota :** Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.  
**Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.**  
**Salvo riserva di modifiche tecniche.**

## FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques techniques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage




I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1










### III. AVERTISSEMENTS DE SECURITE



	<b>AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.</b> <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	<b>AVERTISSEMENT!</b> <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	<b>AVERTISSEMENT!</b> <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.</i>

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

*Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).*

### Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des directives européennes
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale
	Matériel électrique de classe III
	Ne jamais vaporiser en direction d'autres personnes, animaux ou objets qui pourraient en être endommagés.
	Le pulvérisateur ne doit pas être utilisé avec des produits chimiques ou pétroliers inflammables.
	Portez des gants de protection et des vêtements de protection.
	Porter des lunettes de protection et une protection respiratoire.
	Fumer est interdit.

	Tenir les personnes (en particulier les enfants) et les animaux à l'écart du produit, de la zone de travail et de la zone de stockage des produits chimiques.
	Ne pas exposer aux intempéries, à l'humidité (ex. : à la pluie, à la neige...) Ne pas utiliser dans des locaux humides ou mouillés. Ne pas laisser à l'extérieur par temps de pluie.

### 3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lisez et suivez les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées.
- Utiliser et stocker le produit dans un environnement sec.
- Tenez les enfants et les spectateurs éloignés pendant l'utilisation de ce produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Utilisez les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Effectuez l'entretien et la maintenance uniquement par du personnel qualifié.
- N'en faites pas trop. Garder une bonne position et un bon équilibre en tout temps. N'utilisez pas la machine lorsque vous vous tenez sur une échelle ou sur toute autre base instable.

### 3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour outil électrique

#### Outil électrique

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé ou avant d'effectuer le nettoyage, éteignez-le et retirez la batterie.
- Ne laissez pas l'outil sans surveillance pendant son utilisation ou juste après son utilisation.
- Gardez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas utiliser à proximité d'eau ou de liquide.
- N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions humides. L'eau entrant dans l'outil augmentera le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas les outils dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Conserver les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de service.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne s'allume et ne s'éteint pas. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances.
- Conservez l'outil inactif hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le produit ou les instructions utiliser l'outil.

#### Chargeur

- Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.
- N'utilisez l'adaptateur secteur qu'à l'intérieur.
- Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur ou sur une surface qui pourrait bloquer les fentes de ventilation et entraîner une chaleur interne excessive. Placez le chargeur à l'écart de toute source de chaleur.
- Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le au centre de service agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque

d'électrocution ou d'incendie.

- Effectuez la charge dans un environnement ambiant.
- Débranchez le chargeur du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

#### Batterie

- N'incinerez pas la batterie même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser en cas d'incendie.
- Une fuite de liquide des cellules de la batterie peut se produire dans des conditions d'utilisation extrêmes ou de température extrêmes.
- Ne connectez pas les bornes positive et négative avec des objets métalliques. La batterie pourrait être court-circuitée et entraîner des dommages à la batterie ou un incendie.

### **3.3- Consignes sur l'utilisation de ce produit électrique**

- N'utilisez pas les outils dans des opérations qui dépassent l'usage prévu.
- À utiliser avec des batteries Li-ion spécifiquement désignées (non incluses). L'utilisation d'autres batteries peut provoquer un incendie. Voir le tableau 3 pour plus d'informations.
- Rechargez la batterie avec des chargeurs Ribimex spécifiquement désignés (non inclus). L'utilisation d'autres chargeurs peut provoquer un incendie. Voir le tableau 2 pour plus d'informations.
- Reportez-vous au manuel d'instructions de la batterie et du chargeur Ribimex pour les instructions de sécurité, de qualité et de fonctionnement.
- Pour éviter toute mise sous tension involontaire, retirez la batterie du produit lorsqu'il est en cours de transport, de stockage ou non utilisé.
- Ne jamais vaporiser en direction d'autres personnes, animaux ou objets qui pourraient en être endommagés.
- Assurez-vous d'être bien reposé et en bonne santé lorsque vous utilisez cet équipement.
- Ne pas fumer, manger ou boire pendant l'utilisation du pulvérisateur.
- Les vêtements utilisés lors de la pulvérisation doivent être changés et lavés quotidiennement.
- Ne portez jamais d'écharpe, de cravate, de bijoux amples ou d'autres vêtements qui pourraient se prendre dans un buisson ou sur une branche.
- Portez des équipements de protection individuelle (EPI) avant l'opération :
  - des gants de protection chimique
  - vêtements de protection
  - lunettes de sécurité
  - masque respiratoire
- Éviter de contaminer l'environnement, l'approvisionnement en eau et/ou les réseaux d'égouts publics avec des produits chimiques pulvérisés.
- Tous les restes de produits chimiques de pulvérisation non utilisés doivent être collectés dans un conteneur approprié et éliminés via des installations approuvées pour les déchets chimiques ménagers. Consultez vos autorités locales pour plus d'informations.
- **AVERTISSEMENT!** Ne jamais pulvériser dans des espaces étroits ou clos. Assurez-vous que votre serre est bien ventilée avant d'utiliser l'équipement.
- Lavez-vous le visage et les mains avec du savon, enlevez vos vêtements de travail et assurez-vous qu'ils sont lavés régulièrement.
- Afin d'éviter les réactions chimiques entre différents produits chimiques, il est recommandé d'utiliser un produit chimique exclusivement sur un pulvérisateur.
- Si vous souhaitez utiliser plusieurs produits chimiques sur un même pulvérisateur, effectuez un nettoyage intérieur et extérieur complet avant de remplir le produit chimique suivant.

## IV. MISE EN ROUTE

### 4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

### 4.2- Charger la batterie

- Suivez les instructions de la batterie et du chargeur pour charger correctement la batterie.

### 4.3- Remplissage du réservoir

- Assurez-vous que la batterie est retirée avant de remplir le réservoir.
- Placer le pulvérisateur sur un sol plat, de niveau et nu avant de le remplir.
- Retirez le bouchon du réservoir (2).
- Prendre le produit de pulvérisation et s'assurer qu'il est à température ambiante (entre 5°C et 35°C).
- Transférez le produit chimique dans le réservoir à travers le filtre du réservoir (4).
- **MISE EN GARDE!** Transférer les produits chimiques avec précaution pour éviter les déversements et la contamination de l'environnement. Nettoyez immédiatement les déversements.
- Ne remplissez pas de produits chimiques au-delà du niveau maximum (environ 20L).
- Après le remplissage, remettre en place le bouchon du réservoir.
- Nettoyer l'extérieur du pulvérisateur.

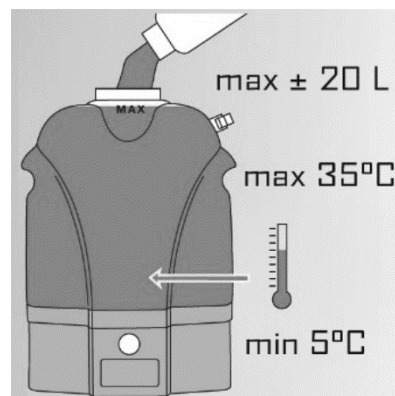


Fig. 2

**AVERTISSEMENT!** Ne mélangez pas de produits chimiques dans le réservoir. Vous devez pré-mélanger et/ou diluer les produits chimiques dans des récipients appropriés en suivant les instructions du fournisseur de produits chimiques.

**AVERTISSEMENT!** Ne pas utiliser de poudre humide dans ce pulvérisateur.

### 4.4- Mise en Marche/Arrêt la pompe

- Installez la batterie complètement chargée dans le compartiment à batterie.
- Réglez l'interrupteur d'alimentation (9) sur la position « Marche », la pompe est alors prête à fonctionner.
- Pour arrêter la pompe, placez l'interrupteur d'alimentation (9) sur la position « Arrêt ».

### 4.5- Réglage de la pression de travail

- Tourner le régulateur de pression (8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression de service.
- Tourner le régulateur de pression (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression de travail.



Fig. 3

## V. UTILISATION

### 5.1- Usage destiné

Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement. Ne pas utiliser pour un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel. Il est conçu pour appliquer des produits chimiques de jardin solubles dans l'eau tels que des engrais liquides, des fongicides, des insecticides, des désherbants, des algues et des herbicides dans votre jardin. Toute autre utilisation dérivée de celle indiquée dans ce manuel peut endommager le produit et présenter un danger pour l'utilisateur.

### 5.2- Utilisation

#### Avant utilisation

- Inspectez l'état général du réservoir, de la pompe, du flexible et des raccords. Assurez-vous qu'ils ne sont pas usés ou endommagés ou qu'ils ne fuient pas.
- Assurez-vous que la batterie est suffisamment chargée et correctement installée.

#### Opérations de pulvérisation

- Mettre la pompe en marche et régler la pression de service en conséquence.
- Appuyer sur la gâchette (17) de la poignée (16) pour commencer la pulvérisation. Verrouillez la gâchette par le verrou de gâchette pour une pulvérisation continue. Reportez-vous à la figure 4a.
- Vous pouvez régler la forme de pulvérisation en tournant la buse de pulvérisation (10). Reportez-vous à la figure 4b.
- Relâchez la gâchette (17) et le verrou de la gâchette sur la poignée (16) pour arrêter la pulvérisation.
- Arrêtez la pompe après les opérations.
- Dans le but de soulager toute pression restante dans le système, appuyez sur la gâchette pendant quelques secondes supplémentaires.
- En cas de dégagement de fumée, de bruit ou d'odeur anormal du pulvérisateur, retirez immédiatement le produit et maintenez une distance de sécurité en position vent arrière.

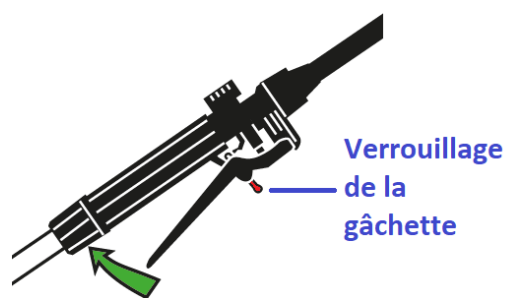


Fig. 4a

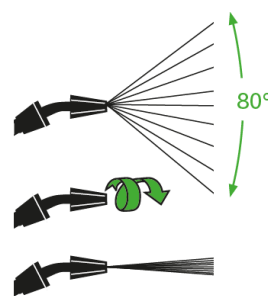


Fig. 4b

**AVERTISSEMENT!** N'utilisez jamais le produit par temps venteux ou pluvieux.

**ATTENTION!** Afin d'éviter le fonctionnement à sec de la pompe, vous devez éteindre la pompe lorsque le réservoir est à court de liquide.

#### Égoutter le produit chimique inutilisé

- Retirez le bouchon de vidange (28), puis vidangez et récupérez le produit chimique non utilisé dans un récipient approprié.
- Restaurer le bouchon après drainage.
- Suivez les réglementations locales pour l'élimination des produits chimiques.



### Après utilisation

- Arrêtez la pompe.
- Retirez la batterie de l'outil.
- Nettoyer la surface extérieure du produit.

### **5.3- Conseils**

- Procédez toujours avec la plus grande prudence lors de la pulvérisation.
- Prendre les mesures appropriées pour empêcher l'application involontaire de produits chimiques à d'autres zones ou dans l'environnement.
- Vérifiez la direction du vent avant de commencer le travail, restez en position vent arrière.
- Sélectionnez la lance et la buse du pulvérisateur adaptées à votre travail.
- Assurer une application suffisante et uniforme du produit chimique.

## **VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE**

	<b>AVERTISSEMENT !</b> <i>Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt » et la batterie est retirée.</i>
	<b>AVERTISSEMENT !</b> <i>Il faut rincer à l'eau claire le pulvérisateur, avec la pompe, après chaque utilisation. La garantie ne sera pas prise en considération si ce rinçage n'est pas effectué.</i>

**Rappel :** veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

### **6.1- Nettoyage**

#### Nettoyage général

- Avant le nettoyage, éteignez l'outil et retirez la batterie.
- Dans le but de soulager toute pression restante dans le système, appuyez sur la gâchette pendant quelques secondes supplémentaires.
- Retirez le filtre du réservoir (4) pour nettoyer les résidus.
- Retirez avec précaution le tuyau de sortie (20) pour nettoyer tous les résidus retenus sur la crépine.
- Remettre le filtre et le tuyau de sortie.
- Si le produit ne doit pas être utilisé pendant une longue période, videz le réservoir et rincez l'intérieur à l'eau claire. Recueillir le produit chimique non utilisé ou les déchets dans des conteneurs appropriés.
- Nettoyez la surface extérieure du produit avec un chiffon propre et sec. N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou de solvants pour le nettoyage.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide.

#### Nettoyage de réservoir

- Lisez les instructions du fournisseur de produits chimiques et comprenez la compatibilité chimique avant de rincer le réservoir.
- Utilisez la solution de rinçage recommandée par votre fournisseur de produits chimiques et compatible avec les matériaux de ce produit.



- Vous pouvez rincer le réservoir avec suffisamment d'eau propre.
- Assurez-vous que le couvercle du réservoir est bien fermé, puis agitez la solution pour dissoudre les particules éventuelles.
- Éliminez correctement le contenu du réservoir conformément aux réglementations locales.
- Après avoir rincé le réservoir, ajoutez environ 5 L d'eau propre dans le réservoir.
- Installez la batterie et allumez la pompe.
- Rincez l'intérieur du tuyau, de la lance et des accessoires avec de l'eau en appuyant sur la gâchette jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- Arrêtez la pompe et purgez toute pression.
- Retirez la batterie.
- N'utilisez pas de nettoyeur abrasif ou de solvants pour le nettoyage.

## 6.2- Entreposage

- Effectuez un nettoyage complet du produit et chargez complètement la batterie avant le stockage.
- Conservez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires (le cas échéant) dans leur emballage d'origine.
- Maintenez le produit à la verticale pendant le stockage.
- Stockez le produit dans un environnement propre, à l'abri du gel et de la chaleur (ne pas dépasser 50 °C).
- Tenir hors de portée des enfants (par exemple, le verrouiller).

## 6.3- Mise au rebut

- En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
- Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.
- Ne jetez jamais les produits chimiques non utilisés, les déchets liquides ou les solutions contaminées dans les égouts publics ou dans l'environnement. Recueillir les solutions dans des conteneurs adaptés et les éliminer dans un centre de collecte de produits chimiques ménagers. Demandez conseil à vos services administratifs locaux.

*Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.*

*Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.*

*Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.*

**Coordonnées du STAV :** Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)

Site internet : [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)

## EN – Original instructions

I. Parts List

II. Characteristics

III. Safety instructions

IV. Getting Started

V. Operation

VI. Maintenance and Storage




I. PARTS LIST

See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS

See Table 1












### III. SAFETY INSTRUCTIONS

	<b>WARNING! Read all safety warnings and all instructions.</b> <i>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</i>
	<b>WARNING!</b> <i>To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.</i>
	<b>WARNING!</b> <i>When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.</i>

#### Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

#### Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements
	CE Conformity
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.
	Class III electrical equipment
	Never spray in the direction of other persons, animals or objects that could be damaged as a result.
	The sprayer must not be used with flammable chemicals or petroleum products.
	Wear protective gloves and protective clothing.
	Wear eye protection and respiratory protection.
	Smoking is prohibited.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product, working area and chemicals storage area.
	Do not expose to weather conditions (ex.: rain, snow ...) or to moisture. Do not use nor leave outdoor during weather conditions (e.g. rain, snow...)

### 3.1- General safety warnings

- Understand the product. Read and follow the instructions in this manual.
- Do not disassemble or modify the product.
- Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged.
- Use and store in dry environment.
- Keep children and bystanders away while operating this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Perform service maintenance by qualified personnel only.
- Do not overreach. Maintain proper footing and balance at all times. Do not operate the product while standing on ladder or any other unstable footing.

### 3.2- Additional safety rules for electric tool

#### Electric tool

- When the tool is not in use or before performing cleaning, turn it off and remove the battery pack.
- Do not leave the tool unattended while in use or immediately after use.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
- To reduce the risk of electric shock, do not use near water or any liquid.
- Do not expose the tool to rain or wet conditions. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
- Do not operate the tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Maintain labels and rating plate through the life of service.
- Do not use the tool if the switch does not turn on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Do not use the tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- This tool is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.
- Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.

#### Battery charger

- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Use the power adaptor indoor only.
- Do not place any object on top of charger or on a surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in position away from any heat source.
- Do not disassemble charger. Take it to authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassemble may result in a risk of electric shock or fire.
- Perform charging in ambient environment.
- Unplug the charger from the main when not in use.

#### Battery pack

- Do not incinerate the battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery can explode in fire.
- Leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage or temperature

conditions.

- Do not connect the positive and negative terminals with metal objects. Battery could be short-circuited and resulted in battery damage or fire.

### **3.3- Special warnings when using this product**

- Do not use the tools in any operations that beyond the intended purpose.
- Use with specifically designated Li-ion battery packs (not included). Use of other batteries may cause fire. See Table 3 for more information.
- Recharge the battery pack with specifically designated Ribimex chargers (not included). Use of other chargers may cause fire. See Table 2 for more information.
- Refer to the instruction manual of Ribimex battery pack and charger for safety, quality and operation instructions.
- To prevent unintentionally switching on, remove the battery pack from the product when it is in transportation, storage or not in use.
- Never spray in the direction of other persons, animals or objects that could be damaged as a result.
- Ensure that you are well rested and healthy when using this equipment.
- Do not smoke, eat or drink whilst using the sprayer.
- Spray clothing should be changed and washed daily.
- Never wear a scarf, tie, loose jewellery or other items of clothing that could be caught in a bush or on a branch.
- Wear personal protective equipments (PPE) before operation:
  - chemical protective gloves
  - protective clothing
  - safety goggles
  - breathing mask
- Avoid contaminating the environment, water supply and /or public sewer systems with spraying chemicals.
- Any unused leftovers of spraying chemicals must be collected in a suitable container and disposed of via approved facilities for household chemical waste. Consult your local authorities for information.
- **WARNING!** Never spray in narrow or enclosed spaces. Ensure your greenhouse is well ventilated before using the equipment.
- Wash your face and hands with soap, take off your working clothing and ensure it is washed regularly.
- Aimed to avoid chemical reaction between different chemicals, it is recommended to use one chemical exclusively on one sprayer.
- If you want to use multiple chemicals on one sprayer, perform complete interior and exterior cleaning before filling the next chemical.

## **IV. GETTING STARTED**

### **4.1- Unpacking**

- Remove the product from packaging.
- Check if the product and accessories (if any) are intact.

### **4.2- Charging the battery**

- Follow the instructions of the battery and charger to properly charge the battery.

#### 4.3- Filling the tank

- Make sure battery is removed before filling the tank.
- Place the sprayer on a flat, level, bare ground before filling.
- Remove the tank cap (2).
- Condition the spraying chemical and make sure it is at ambient temperature (between 5°C and 35°C).
- Transfer the chemical into the tank thru the tank filter (4).
- **CAUTION!** Transfer chemicals carefully to avoid spillage and contamination to the environment. Clean up spills immediately.
- Do not fill chemical exceed the maximum level (approximate 20L).
- After filling, restore the tank cap.
- Clean the outside of the sprayer.

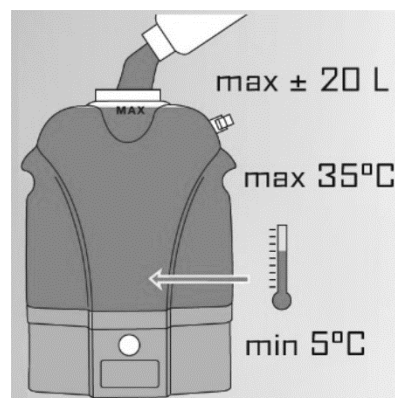


Fig. 2

**WARNING!** Do not mix chemicals in the tank. You should pre-mix and / or dilute chemicals in suitable containers with following the chemicals supplier's instruction.

**WARNING!** Do not use wet powder in this sprayer.

#### 4.4- Switch On/Off the pump

- Install the fully charged battery pack into battery compartment.
- Set the power switch (9) to "ON" position, then the pump is ready to work.
- To switch off the pump, set the power switch (9) to "OFF" position.

#### 4.5- Adjusting working pressure

- Turn the pressure controller (8) clockwise to increase the working pressure.
- Turn the pressure controller (8) anti-clockwise to decrease the working pressure.



Fig. 3

## V. OPERATION

### 5.1- Intended use

This product is intended for domestic use only. Do not use for artisanal, commercial, professional and / or industrial use. It is designed for applying water-soluble garden chemicals such as liquid fertilizers, fungicides, insecticides, weedkillers, algae and mosskillers in your garden. Any other uses derivate from that stated in this manual can cause damage to the product and present a danger to the user.

### 5.2- Operation

#### Before use

- Inspect the general condition of the tank, pump, hose and connections. Make sure they are not worn or damaged or leaked.
- Make sure battery pack is sufficiently charged and properly installed.

### Spraying operations

- Switch on the pump and adjust the working pressure appropriately.
- Pull the trigger (17) on the handle (16) to start spraying. Lock the trigger by the trigger locker for continuous spraying. Refer to Fig. 4a.
- You can adjust the spray pattern by turning the spray nozzle (10). Refer to Fig. 4b.
- Release both trigger (17) and trigger lock on the handle (16) to stop spraying.
- Switch off the pump after operations.
- Aimed to relief any remaining pressure in the system, pull the trigger for few more seconds.
- In case of abnormal fume, sound or odor evolved from the sprayer, immediately remove the product from you and maintain a safety distance in the downwind position.

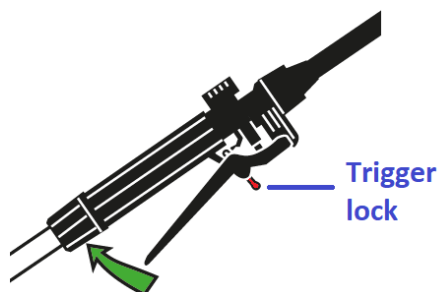


Fig. 4a

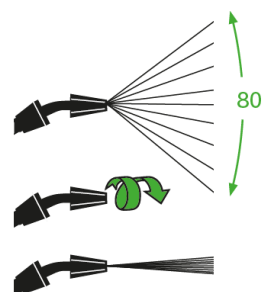


Fig. 4b

**WARNING!** Never use the product under windy or raining weathers.

**ATTENTION!** Aimed to avoid dry running of the pump, you should switch off the pump when the tank is running out of liquid.

### Drain unused chemical

- Remove the drainage cap (28), then drain and collect the unused chemical into a suitable container.
- Restore the cap after drainage.
- Follow the local regulations for chemical disposal.



### After use

- Switch off the pump.
- Remove the battery pack from the tool.
- Clean the product exterior surface.

### **5.3- Tips**

- Always proceed with the greatest care when spraying.
- Take appropriate measures to prevent unintended application of chemical to other areas or in the environment.
- Check the wind direction before starting work, stay in the downwind position.
- Select suitable sprayer wand and nozzle for your work.
- Ensure sufficient and even application of the chemical.

## VI. MAINTENANCE AND STORAGE

	<b>WARNING!</b> <i>Before any intervention on product, ensure that power is set to the “OFF” position and the battery pack is removed.</i>
	<b>WARNING!</b> <i>The sprayer, with the pump, must be rinsed with clean water after each use. The guarantee will not be taken into consideration if this rising is not carried out.</i>

**Reminder:** *In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

### 6.1- Cleaning

#### General cleaning

- Before cleaning, switch off the tool and remove the battery pack.
- Aimed to relief any remaining pressure in the system, pull the trigger for few more seconds.
- Remove tank filter (4) for cleaning any residuals.
- Carefully remove the outlet hose (20) to clean any residuals retained on the strainer.
- Restore the stainer and the outlet hose.
- If the product is not to be used for a long period of time, empty the tank and rinse the interior with clean water. Collect the unused chemical or waste in suitable containers.
- Clean the exterior surface of the product with a dry clean cloth. Do not use abrasive cleaner or solvents in cleaning.
- Never immerse the product in water or any liquids.

#### Tank cleaning

- Read the chemical supplier’s instruction and understand the chemcial compatibility before flushing the tank.
- Use the flushing solution that is recommended by your chemical supplier, as well as compatible to the materials of this product.
- You may flush the tank with sufficient clean water.
- Ensure the tank lid is closed tightly, then agitate the solution to dissolve any participitates.
- Properly dispose of the contents of the tank in accordance with local regulations.
- After flushing the tank, add approximate 5L clean water into the tank.
- Install the battery and switch on the pump.
- Flush the interior of the hose, wand and accessories with water by pulling the trigger until the tank is empty.
- Switch off the pump and purge any pressure.
- Remove the battery.
- Do not use abrasive cleaner or solvents in cleaning.

### 6.2- Storage

- Perform complete product cleaning and fully charge the battery pack before storage.
- Keep product, instruction manual and accessories (if any) in the original packaging.
- Keep the product up-right during storage.
- Store the product in a clean and dry environment, where is not freezing or too hot (exceed 50°C).
- Keep out of reach of children (e.g. lock it up).

### 6.3- Disposal

- Do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.
- Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.
- Proceed with disposal of the tool, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.
- Never dispose of unused chemical, liquid waste or contaminated solution in public sewer system or in environment. Collect the solutions in suitable containers and dispose of in a collection centre for household chemical products. Seek advice from your local administrative services.

*Our warranty conditions are available from our STAV department [\*] and on our website.*

*Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [\*] who will inform you on the procedure.*

*Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [\*] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

*[\*] STAV = Technical and After-Sales Service department*

**STAV contact details:** Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

**Tel :** 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; **email :** [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)

**Internet Website:** [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)



## IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche




IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1











### III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	<b>AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.</b> <i>La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.</i>
	<b>AVVERTIMENTO!</b> <i>Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.</i>
	<b>AVVERTIMENTO!</b> <i>Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le indicazioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.</i>

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

*Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.*

### Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettrodomestico, ove applicabile)

	Avviso di sicurezza
	Conformità CE
	I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare nelle strutture corrette. Verificare con l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.
	Apparecchiature elettriche di classe III
	Non spruzzare mai in direzione di altre persone, animali o oggetti che potrebbero danneggiarsi.
	Lo spruzzatore non deve essere utilizzato con prodotti chimici infiammabili o prodotti petroliferi.
	Indossare guanti e indumenti protettivi.
	Indossare protezioni per gli occhi e per le vie respiratorie.
	È vietato fumare.
	Tenere le persone (in particolare i bambini) e gli animali lontani dal prodotto, dall'area di lavoro e dall'area di stoccaggio dei prodotti chimici.



Non utilizzare lo strumento quando piove, in luoghi umidi o bagnati.  
Non esporre a intemperie. (es.: pioggia, neve...) o umidità.

### 3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Comprendere il prodotto. Leggere e seguire le istruzioni in questo manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto se non è completamente assemblato o se alcune parti sembrano mancanti o danneggiate.
- Utilizzare e conservare in un ambiente asciutto.
- Tenere lontani i bambini e/o persone durante il funzionamento del prodotto.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini.
- Utilizzare gli attacchi/accessori specificati dal produttore.
- Eseguire la manutenzione dell'assistenza solo dal personale qualificato.
- Non esagerare. Mantieni sempre una posizione e un equilibrio adeguati. Non utilizzare il prodotto stando in piedi su una scala o su qualsiasi altro appoggio instabile.

### 3.2- Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettroutensile

#### Strumento elettrico

- Quando lo strumento non è in uso o prima di eseguire la pulizia, spegnerlo e rimuovere la batteria.
- Non lasciare l'utensile incustodito durante o subito dopo l'uso.
- Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non utilizzarlo in prossimità di acqua o liquidi.
- Non esporre lo strumento a pioggia o condizioni di bagnato. L'ingresso di acqua nell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non azionare gli utensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Mantenere le etichette e la targhetta dei dati tecnici per tutta la durata del servizio.
- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non si accende e non si spegne. Qualsiasi strumento che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare uno strumento quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicine.
- Questo strumento non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza.
- Conservare l'utensile in folle fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile di utilizzarlo.

#### Caricabatterie

- Non abusare del cavo di alimentazione. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- Utilizzare l'adattatore di alimentazione solo in spazi interni.
- Non posizionare alcun oggetto sopra il caricatore o su una superficie che potrebbe bloccare le fessure di ventilazione e provocare un calore interno eccessivo. Posizionare il caricabatterie in posizione, lontano da qualsiasi fonte di calore.
- Non smontare il caricatore. Portarlo a un centro di assistenza autorizzato quando è necessaria assistenza o riparazione. Un riassetto errato può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Eseguire la ricarica nell'ambiente circostante.

- Scollegare il caricabatterie dalla rete quando non è in uso.

#### Batteria

- Non bruciare la batteria anche se è gravemente danneggiata o è completamente esaurita. La batteria può esplodere in caso di incendio.
- La perdita di liquido dalle celle della batteria può verificarsi in condizioni di utilizzo o temperatura estremi.
- Non collegare i terminali positivo e negativo con oggetti metallici. La batteria potrebbe essere cortocircuitata e provocare danni alla batteria o incendi.

### **3.3- Avvertenze specifiche per l'utilizzo di questo prodotto**

- Non utilizzare gli strumenti in operazioni che vanno oltre lo scopo previsto.
- Utilizzare con batterie agli ioni di litio appositamente designati (non inclusi). L'uso di altre batterie può provocare un incendio. Vedere la tabella 3 per ulteriori informazioni.
- Ricaricare la batteria unicamente con caricatori Ribimex appositamente designati (non inclusi). L'uso di altri caricatori può provocare un incendio. **Vedere la tabella 2 per ulteriori informazioni.**
- Fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie Ribimex per le istruzioni di sicurezza, qualità e funzionamento.
- Per evitare accensioni involontarie, rimuovere la batteria dal prodotto quando è in trasporto, immagazzinamento o non in uso.
- Non spruzzare mai in direzione di altre persone, animali o oggetti che potrebbero danneggiarsi.
- Assicurarci di essere ben riposati e in salute quando si utilizza questa attrezzatura.
- Non fumare, mangiare o bere durante l'utilizzo dello spruzzatore.
- Gli indumenti spray devono essere cambiati e lavati quotidianamente.
- Non indossare mai sciarpe, cravatte, gioielli larghi o altri capi di abbigliamento che potrebbero rimanere impigliati in un cespuglio o su un ramo.
- Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI) prima dell'operazione:
  - guanti di protezione chimica
  - indumenti protettivi
  - occhiali protettivi
  - maschera respiratoria
- Evitare di contaminare l'ambiente, l'approvvigionamento idrico e/o le fognature pubbliche con prodotti chimici a spruzzo.
- Eventuali residui inutilizzati di prodotti chimici da spruzzare devono essere raccolti in un contenitore adatto e smaltiti tramite strutture approvate per i rifiuti chimici domestici. Consultare le autorità locali per informazioni.
- **AVVERTIMENTO!** Non spruzzare mai in spazi ristretti o chiusi. Assicurati che la tua serra sia ben ventilata prima di utilizzare l'attrezzatura.
- Lavarsi il viso e le mani con sapone, togliere gli indumenti da lavoro e assicurarsi che vengano lavati regolarmente.
- Al fine di evitare reazioni chimiche tra sostanze chimiche diverse, si consiglia di utilizzare una sostanza chimica esclusivamente su uno spruzzatore.
- Se si desidera utilizzare più prodotti chimici su uno spruzzatore, eseguire una pulizia completa interna ed esterna prima di riempire il prodotto chimico successivo.

## IV. PER INIZIARE

### 4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dalla confezione.
- Controllare se il prodotto e gli accessori (se presenti) siano intatti.

### 4.2- Caricare la batteria

- Seguire le istruzioni della batteria e del caricabatterie per caricare correttamente la batteria.

### 4.3- Riempire il serbatoio

- Assicurarsi che la batteria sia rimossa prima di riempire il serbatoio.
- Posizionare lo spruzzatore su una superficie piana, livellata e scoperta prima del riempimento.
- Rimuovere il tappo del serbatoio (2).
- Condizionare la sostanza chimica da spruzzare e assicurarsi che sia a temperatura ambiente (tra 5°C e 35°C).
- Trasferire la sostanza chimica nel serbatoio attraverso il filtro del serbatoio (4).
- **ATTENZIONE!** Trasferire i prodotti chimici con attenzione per evitare fuoriuscite e contaminazioni nell'ambiente. Pulire immediatamente le fuoriuscite.
- Non riempire il prodotto chimico oltre il livello massimo (circa 20L).
- Dopo il riempimento, ripristinare il tappo del serbatoio.
- Pulire l'esterno dello spruzzatore.

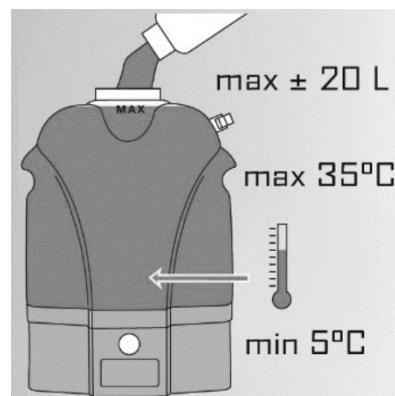


Fig. 2

**AVVERTIMENTO!** Non mescolare prodotti chimici nel serbatoio. È necessario pre-miscelare e/o diluire i prodotti chimici in contenitori idonei seguendo le istruzioni del fornitore dei prodotti chimici.

**AVVERTIMENTO!** Non utilizzare polvere umida in questo spruzzatore.

### 4.4 Avvio e arresto la pompa

- Installare la batteria completamente carica nell'apposito spazio.
- Portare l'interruttore di alimentazione (9) in posizione " Avvio ", quindi la pompa è pronta per funzionare.
- Per spegnere la pompa, portare l'interruttore di alimentazione (9) in posizione "Arresto".

### 4.5- Regolazione della pressione di lavoro

- Ruotare il regolatore di pressione (8) in senso orario per aumentare la pressione di lavoro.
- Ruotare il regolatore di pressione (8) in senso antiorario per diminuire la pressione di lavoro.



Fig. 3

## V. FUNZIONAMENTO

### 5.1- Uso destinato

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per uso artigianale, commerciale, professionale e/o industriale. È progettato per l'applicazione di prodotti chimici da giardino solubili in acqua come fertilizzanti liquidi, fungicidi, insetticidi, diserbanti, alghe e muschi nel tuo giardino. Qualsiasi altro uso derivato da quello indicato in questo manuale può causare danni al prodotto e rappresentare un pericolo per l'utilizzatore.

### 5.2- Utilizzo

#### Prima dell'uso

- Ispezionare le condizioni generali del serbatoio, della pompa, del tubo flessibile e dei collegamenti. Assicurati che non siano usurati, danneggiati o che perdano.
- Verificare che la batteria sia sufficientemente carica e correttamente installata.

#### Operazioni di spruzzatura

- Accendere la pompa e regolare opportunamente la pressione di lavoro.
- Tirare il grilletto (17) sull'impugnatura (16) per iniziare a spruzzare. Bloccare il grilletto tramite l'apposito blocco per una spruzzatura continua. Fare riferimento alla Fig. 4a.
- È possibile regolare il getto ruotando l'ugello di spruzzatura (10). Fare riferimento alla Fig. 4b.
- Rilasciare sia il grilletto (17) che il blocco grilletto sull'impugnatura (16) per interrompere la spruzzatura.
- Spegnerne la pompa dopo le operazioni.
- Per scaricare l'eventuale pressione residua nel sistema, premere il grilletto per qualche secondo in più.
- In caso di fumo, rumore o odore anomalo emesso dallo spruzzatore, rimuovere immediatamente il prodotto e mantenere una distanza di sicurezza nella posizione sottovento.

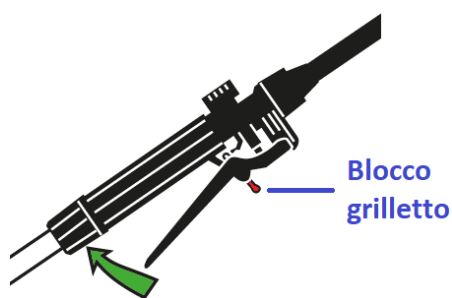


Fig. 4a

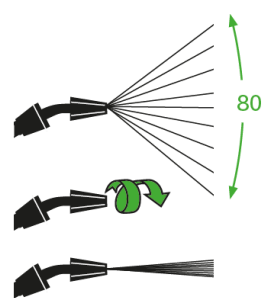


Fig. 4b

**AVVERTIMENTO!** Non utilizzare mai il prodotto in condizioni di vento o pioggia.

**ATTENZIONE!** Per evitare il funzionamento a secco della pompa, è necessario spegnere la pompa quando il serbatoio è a corto di liquido.

#### Scaricare il prodotto chimico inutilizzato

- Rimuovere il tappo di drenaggio (28), quindi scaricare e raccogliere il prodotto chimico inutilizzato in un contenitore adatto.
- Ripristinare il tappo dopo il drenaggio.
- Seguire le normative locali per lo smaltimento dei prodotti chimici.



### Dopo l'uso

- Spegnerne la pompa.
- Rimuovere la batteria dall'utensile.
- Pulire la superficie esterna del prodotto.

### **5.3- Consigli per l'uso**

- Procedere sempre con la massima attenzione durante la spruzzatura.
- Adottare misure appropriate per prevenire l'applicazione involontaria di sostanze chimiche in altre aree o nell'ambiente.
- Controllare la direzione del vento prima di iniziare il lavoro, rimanere in posizione sottovento.
- Scegliete l'erogatore e l'ugello adatti al vostro lavoro.
- Garantire un'applicazione sufficiente e uniforme della sostanza chimica.

## **VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE**

	<b>AVVERTIMENTO!</b> <i>Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e la batteria venga rimossa.</i>
	<b>AVVERTIMENTO!</b> <i>Lo spruzzatore, con la pompa, deve essere risciacquato con acqua pulita dopo ogni utilizzo. La garanzia non sarà presa in considerazione se tale trattamento non viene effettuato.</i>

**Ricordate:** Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

### **6.1- Pulizia**

#### Pulizia generale

- Prima della pulizia, spegnere lo strumento e rimuovere la batteria.
- Per scaricare l'eventuale pressione residua nel sistema, premere il grilletto per qualche secondo in più.
- Rimuovere il filtro del serbatoio (4) per pulire eventuali residui.
- Rimuovere con cautela il tubo di uscita (20) per pulire eventuali residui trattenuti sul filtro.
- Ripristinare il coloratore e il tubo di scarico.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo, svuotare il serbatoio e sciacquare l'interno con acqua pulita. Raccogliere la sostanza chimica o rifiuti non utilizzati in contenitori adeguati.
- Pulire la superficie esterna del prodotto con un panno pulito e asciutto. Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi per la pulizia.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o liquidi.

#### Pulizia del serbatoio

- Leggere le istruzioni del fornitore e comprendere la compatibilità chimica prima di lavare il serbatoio.
- Utilizzare la soluzione di lavaggio consigliata dal fornitore per quanto riguarda i prodotti chimici, nonché compatibile con i materiali di questo prodotto.
- È possibile lavare il serbatoio con sufficiente acqua pulita.

- Assicurarsi che il coperchio del serbatoio sia ben chiuso, quindi agitare la soluzione per sciogliere eventuali residui.
- Smaltire correttamente il contenuto del serbatoio secondo le normative locali.
- Dopo aver lavato il serbatoio, aggiungere circa 5 litri di acqua pulita nel serbatoio.
- Installare la batteria e accendere la pompa.
- Sciacquare l'interno del tubo, della lancia e degli accessori con acqua tirando il grilletto fino a svuotare il serbatoio.
- Spegnerne la pompa e spurgare l'eventuale pressione.
- Rimuovere la batteria.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi per la pulizia.

## 6.2- Conservazione

- Eseguire la pulizia completa del prodotto e caricare completamente la batteria prima di riporla.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori (se presenti) nella confezione originale.
- Tenere il prodotto in posizione verticale durante lo stoccaggio.
- Conservare il prodotto in un ambiente pulito, dove non si geli o non sia troppo caldo (superare i 50 °C).
- Tenere lontano dalla portata dei bambini (ad es. Bloccarlo).

## 6.3- Smaltimento

- Non gettare insieme ai rifiuti domestici. Non gettare nell'ambiente.
- Smaltire il prodotto in un centro di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o in un centro di raccolta rifiuti; o chiedere consiglio al tuo comune locale.
- Procedere allo smaltimento dell'utensile, degli accessori e dell'imballaggio secondo le normative locali in materia di protezione dell'ambiente.
- Non smaltire mai sostanze chimiche inutilizzate, rifiuti liquidi o soluzioni contaminate nella rete fognaria pubblica o nell'ambiente. Raccogliere le soluzioni in appositi contenitori e smaltire in un centro di raccolta per prodotti chimici domestici. Chiedi consiglio ai tuoi servizi amministrativi locali.

*Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [\*] e sul nostro sito web.*

*Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [\*] che vi dirà come procedere.*

*Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [\*] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[\*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

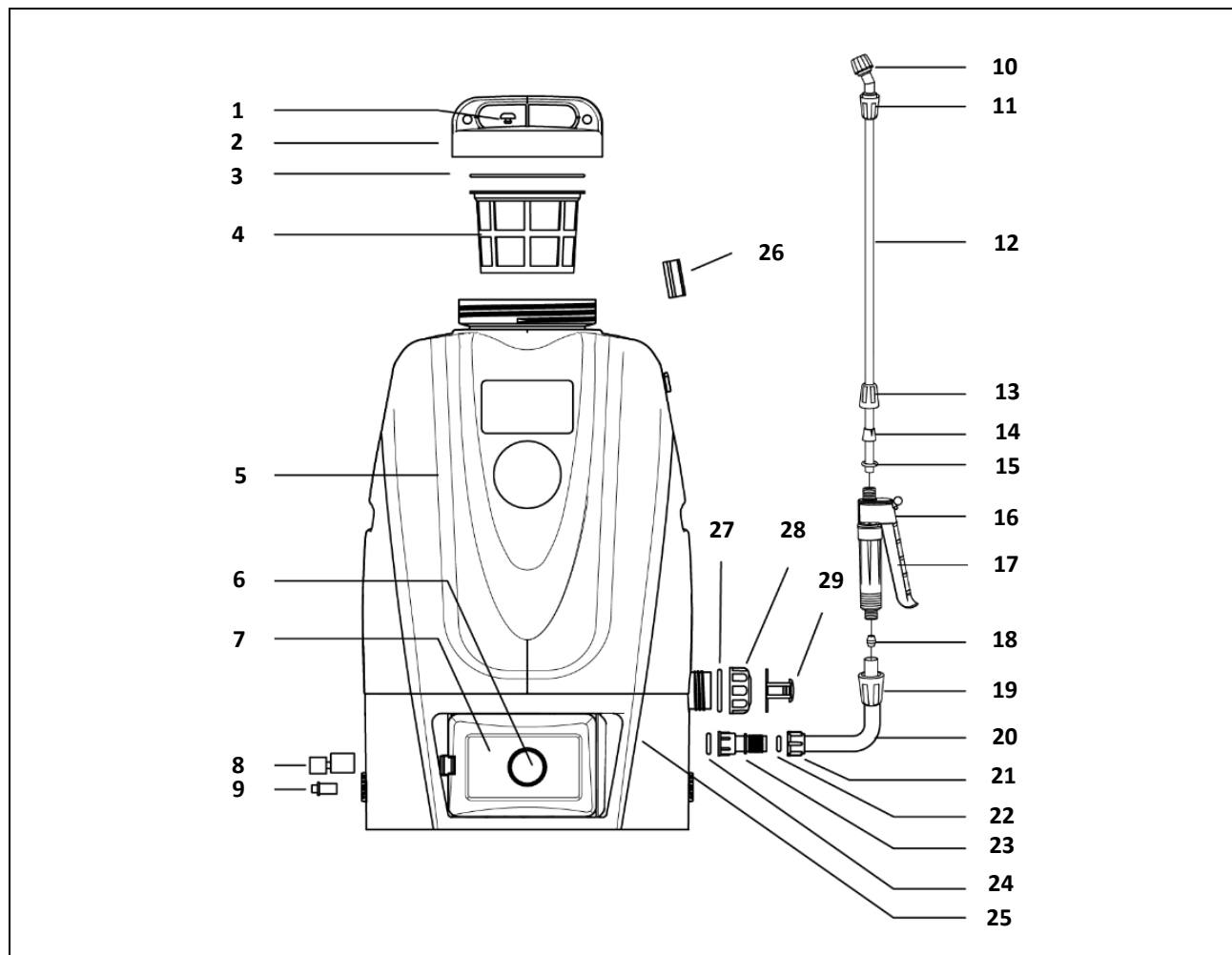
**Contatto STAV :** Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)

**Internet :** [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)

## FIGURES / FIGURES / FIGURE 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.




Pos.	FR	EN	IT
1	Soupape	Inlet valve	Valvola
2	Couvercle	Tank cap	Tappo
3	Joint de bouchon de réservoir	Tank cap gasket	Guarnizione tappo serbatoio
4	Filtre	Tank filter	Filtro del serbatoio
5	Réservoir	Tank	Serbatoio
6	Voltmètre	Voltmeter	Voltmetro
7	Couvercle du compartiment à piles	Battery compartment cover	Coperchio vano batteria Batteria
8	Régulateur de pression	Pressure controller	Regolatore di pressione
9	Interrupteur	Power switch	Interruttore
10	Buse de pulvérisation	Spray nozzle	Ugello atomizzatore
11	Écrou	Nut	Dado
12	Lance télescopique	Telescopic wand	Lancia telescopica
13	Écrou	Nut	Dado
14	Manchon de maintien	Lock sleeve	Anello di serraggio
15	Joint (Ø 14,6 x 3 mm)	O-ring (Ø 14,6 x 3 mm)	Guarnizione (Ø 14,6 x 3 mm)
16	Poignée	Handle	Impugnatura
17	Gâchette	Trigger	Grilletto
18	Raccord	Connector	Connettore
19	Écrou	Nut	Dado



<b>20</b>	Tuyau de sortie	Outlet hose	Tube di uscita
<b>21</b>	Écrou	Nut	Dado
<b>22</b>	Vanne plate (∅ 7 x 12 mm)	Flat valve (∅ 7 x 12 mm)	Valvola piatta (∅ 7 x 12 mm)
<b>23</b>	Connecteur de sortie	Outlet connector	Connettore di uscita
<b>24</b>	Joint (∅ 17 x 2,6 mm)	O-ring (∅ 17 x 2,6 mm)	Guarnizione (∅ 17 x 2,6 mm)
<b>25</b>	Boîtier inférieur	Bottom housing	Alloggiamento inferiore
<b>26</b>	Porte-lance	Wand holder	Porta lancia
<b>27</b>	Joint (∅ 39 x 4 mm)	O-ring (∅ 39 x 4 mm)	Guarnizione (∅ 39 x 4 mm)
<b>28</b>	Bouchon de vidange	Drainage cap	Tappo di drenaggio
<b>29</b>	Attache pour sangle	Cap strap	Cinturino per cappuccio

**TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Specifications / Caratteristiche**

<b>FR</b>	<b>EN</b>	<b>IT</b>	
Description	Description	Descrizione	
<b>Pulvérisateur à batterie à dos</b>	<b>Battery-operated knapsack sprayer</b>	<b>Nebulizzatore a spalla a batteria</b>	
Référence	Reference	Articolo	PRBAT20/VIT20SB / 764266
Modèle, Type	Model	Modello	XF-20M13
Alimentation	Power	Tensione	20V 
Classe de protection	Class of protection	Classe di protezione	III
Volume du réservoir	Tank volume	Volume del serbatoio	20 L
Pression de service maximale	Maximum working pressure	Pressione massima di esercizio	3 bar
Température maximale du liquide	Maximum liquid temperature	Temperatura massima del liquido	35°C / 95°F
Longueur de lance	Wand length	Lunghezza della lancia	70,5 – 109 cm
Poids net (env.), réservoir vide	Net weight (ca.), empty tank	Peso (ca.), serbatoio vuoto	6,5 kg

**TABLEAU / TABLE / TABELLA 2 - Caractéristiques chargeur recommandé / Recommended Charger Specifications / Caratteristiche del caricatore raccomandato**

<b>FR</b>	<b>EN</b>	<b>IT</b>	
Description	Description	Descrizione	
<b>Chargeur (AC-DC)</b>	<b>AC-DC battery charger</b>	<b>Caricabatterie (AC-DC)</b>	<b>PRBAT20/CHR / 620227</b>
Modèle	Model	Modello	XZ2150-2200KD
Alimentation	Power	Alimentazione	PRI: 220-240V ~ 50-60Hz SEC: 21,5V $\equiv$ 2,2A

**TABLEAU / TABLE / TABELLA 3 - Batterie(s) recommandée(s) / Recommended battery(ies) / Bateria raccomandata**

<b>FR</b>	<b>EN</b>	<b>IT</b>			
Description	Description	Descrizione			
<b>Batterie Li-ion rechargeable</b>	<b>Li-ion battery rechargeable</b>	<b>Batteria Li-ion ricaricabile</b>			
Référence	Reference	Articolo	<b>PRBAT20/2 / 620207</b>	<b>PRBAT20/4 / 620217</b>	<b>PRBAT20/5 / 620257</b>
Modèle / Type	Model / Type	Modello	YS-BP1808Z-20V	YS-BP1809Z-20V	YS-BP1809Z-20V-5
Alimentation	Power	Alimentazione	Type / tipo 18650 20V $\equiv$ 2,0Ah	Type / tipo 18650 20V $\equiv$ 4,0Ah	Type / tipo 18650 20V $\equiv$ 5,0Ah